Waldmann

D **Gebrauchsanweisung**
GB **Instructions for use**
F **Mode d'emploi**
I **Istruzioni per l'uso**

Handleuchte
Portable Light
Lampe baladeuse
Apparecchio di illuminazione portatile

HLC
HLCE
HLWC
HLWCE



Fig. 1

Original

D Gebrauchsanweisung 4

Translations

GB Instructions for use 8
F Mode d'emploi 12
I Istruzioni per l'uso 16

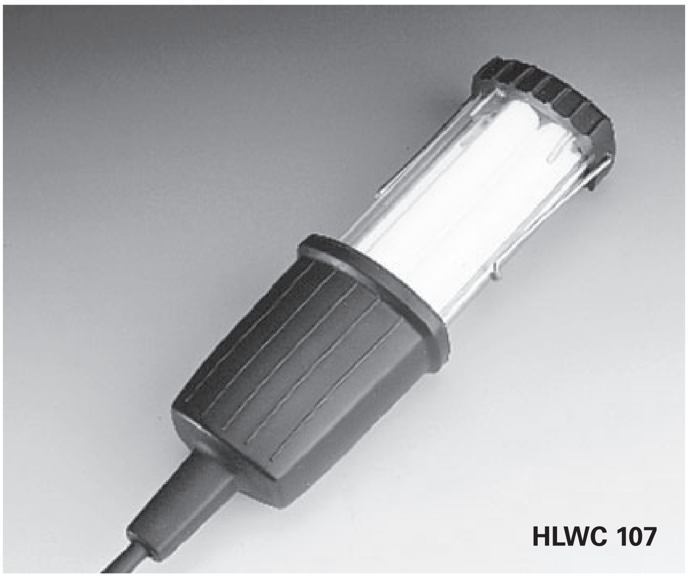


Fig. 2

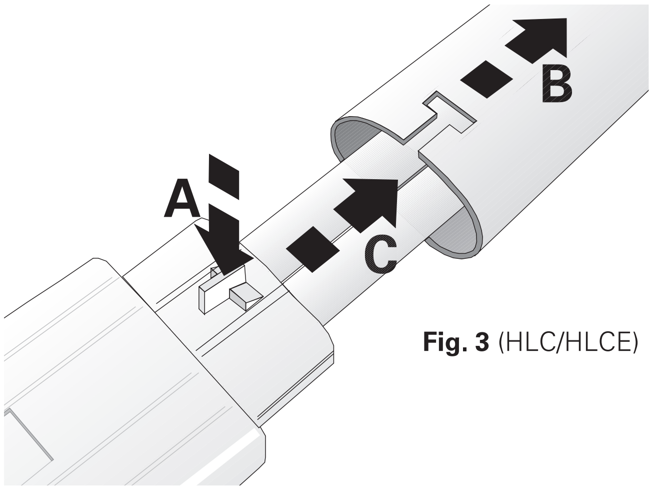


Fig. 3 (HLC/HLCE)

Allgemeines

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Verwendungszweck:
Handleuchte - Leuchte für den mobilen Einsatz.

Einsatzort:
HLC/HLCE - Nur für trockene und nicht explosionsgefährdete Räume.
HLWC/HLWCE - Nur für nicht explosionsgefährdete Räume.

Betriebsart:
Die Leuchte ist ausgelegt für Dauerbetrieb.

⚠ Sicherheitshinweise :

Die Leuchten **HLC** und **HLCE** dürfen **nur in trockenen und nicht explosionsgefährdeten Räumen** betrieben werden!

Die Leuchten **HLWC** und **HLWCE** dürfen **nicht in explosionsgefährdeten Räumen** betrieben werden!

Abkürzungen und Symbole:

⚠ Achtung, Begleitpapiere beachten!

⧈ Gerät der Schutzklasse II (Schutzisolierung)

∿ Wechselstrom

VDE-Zulassung

CE CE-Konformitätskennzeichen

Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme ist zu überprüfen, ob die Anschlussspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Nennspannung und Frequenz übereinstimmt.

Netzanschluss

Die Leuchten werden üblicherweise mit Stecker bzw. Steckervorschaltgerät ausgeliefert.

Bei der Positionierung der Steckverbindung muss die Schutzklasse der Leuchte berücksichtigt werden.

Die Leuchten HLC**E** und HLCW**E** werden mit freien Litzenenden geliefert.

! Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch, oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen, verursacht werden.

Bedienung

Leuchten ohne Schalter
Die Standardversion der Leuchte verfügt über keinen eigenen Schalter. **Zur Trennung vom Netz ist der Netzstecker abzuziehen.**

Leuchten mit Schalter
Die Leuchte wird über den Wippschalter am Leuchtengriff ein- und ausgeschaltet.

Positionierung

Die Leuchte wird während der Benutzung an ihrem Handgriff gehalten. Sie kann auch auf einer Fläche abgelegt, oder - mittels des angebrachten Drahtbügels - aufgestellt oder aufgehängt werden.

Steckverbindung und Steckervorschaltgeräte müssen so positioniert werden, dass keine Gefahr von ihnen ausgehen kann. Bei Steckervorschaltgeräten beachten Sie deren Schutzart (siehe Hinweis am Steckervorschaltgerät).

Es ist darauf zu achten, dass das Kabel so verlegt wird, dass dieses nicht beschädigt werden kann.

Wartung und Reparatur

Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten ist die Leuchte vom Netz zu trennen! Die Arbeiten dürfen nur von einem ausgebildeten **Elektro-Fachmann** ausgeführt werden!

Die Netzleitung muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden! Eine defekte Netzleitung darf nur vom Hersteller ausgetauscht werden!

Als Ersatzteile dürfen nur vom Hersteller freigegebene Teile verwendet werden.

Lampenwechsel

(siehe auch Fig. 3 auf Seite 3)

a) Leuchte spannungslos machen (Netzstecker abziehen).
b) Die beiden Verriegelungsnasen für das Schutzrohr zusammendrücken (A).
c) Schutzrohr abziehen (B).
d) Lampe aus Leuchtengriff herausziehen (C).
e) Neue Lampe in Lampenfassung stecken.
f) Schutzrohr auf Griff schieben, bis beide Verriegelungsnasen eingerastet sind.

Hinweis: Die wasserdichten Leuchten (HL**W**C und HL**W**CE) verfügen über keine Verriegelungsnasen. Das Schutzrohr kann mit etwas Kraft direkt aus dem Leuchtengriff gezogen werden.

Achtung! Es dürfen nur die vom Hersteller zugelassenen Lampentypen verwendet werden (siehe „Technische Daten“).

Pflege

Hinweis: Das regelmäßige Reinigen von Schutzrohr und Reflektor garantiert eine höhere Lichtausbeute.

Zur Reinigung der Leuchtenteile verwenden Sie ein mit normalem Haushaltsreiniger getränktes Tuch.

Beachten Sie bei den verwendeten Mitteln die Verträglichkeit mit Lacken und Kunststoffen.

Entsorgung

Die Leuchte muss nach Ende der Lebensdauer, entsprechend den örtlichen Vorschriften, entsorgt werden.

Defekte Leuchtstofflampen müssen als Sondermüll entsorgt werden.

Technische Daten

Allgemeine Daten

Nennspannung HLC 230 V ~
Nennspannung HLCE 24 V ~
Nennspannung HLWC 230 V ~
Nennspannung HLWCE 24 V ~
Frequenzbereich 50 Hz
Beachten Sie das Leistungsschild auf der Leuchte und/oder am Steckervorschaltgerät!

Klassifizierung:
- Schutzklasse II
- Schutzart HLC IP20
- Schutzart HLCE IP20
- Schutzart HLWC IP67
- Schutzart HLWCE IP67
- nicht für explosionsgefährdete Räume geeignet

Betriebsart: Dauerbetrieb

Technische Sicherheitsprüfung:
nach EN 60598-1
EN 60598-8

HLC 107

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 174 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,18 A
Leistungsfaktor 0,29

Steckervorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-S 7W

HLC 109

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 205 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,17 A
Leistungsfaktor 0,33

Steckervorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-S 9W

HLC 111

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 274 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,17 A
Leistungsfaktor 0,38

Steckervorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-S 11W

HLCE 107

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 174 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,47 A
Leistungsfaktor 0,73

Integriert. elektron. Vorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-SL 7W

HLCE 109

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 205 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,56 A
Leistungsfaktor 0,73

Integriert. elektron. Vorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-SL 9W

HLCE 111

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 274 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,70 A
Leistungsfaktor 0,75

Integriert. elektron. Vorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-SL 11W

HLWC 107

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 165 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,18 A
Leistungsfaktor 0,29

Steckervorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-S 7W

HLWC 109

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 195 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,17 A
Leistungsfaktor 0,33

Steckervorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-S 9W

HLWC 111

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 265 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,17 A
Leistungsfaktor 0,38

Steckervorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-S 11W

Technische Daten (Fortsetzung)

HLWCE 107

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 165 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,47 A
Leistungsfaktor 0,73

Integriert. elektron. Vorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-SL 7W

HLWCE 109

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 195 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,56 A
Leistungsfaktor 0,73

Integriert. elektron. Vorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-SL 9W

HLWCE 111

Abmessung Leuchtenkörper
ca. 265 x 50 x 40 mm

Stromaufnahme 0,70 A
Leistungsfaktor 0,75

Integriert. elektron. Vorschaltgerät
Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-SL 11W

Weitere Varianten

Bei Bedarf wird diese Geräteserie um weitere Varianten erweitert. Abweichende technische Daten sind deshalb möglich. Achten Sie grundsätzlich auf die auf dem Leistungsschild gemachten Angaben.

General

Designated use:

Intended purpose:
Portable light – light for mobile use.

Place of use:
HLC/HLCE - Exclusively for dry rooms not subject to explosion hazards.
HLWC/HLWCE - Only suited to rooms not subject to explosion hazards.

Operating mode:
The light is designed for continuous operation.

⚠ Safety instructions:

The **HLC** and **HLCE** lights must be used **exclusively in dry rooms not subject to explosion hazards!**

The **HLW** and **HLWCE** lights must not be used **in rooms subject to explosion hazards!**

Abbreviations and symbols:

⚠ Attention, take note of the accompanying documents!

⧈ Protection class II unit (Protective insulation)

∿ Alternating current

VDE Approval

CE Conformity mark

Putting into operation

Before putting the light into operation, the user has to check whether the mains voltage is identical to the rated voltage and frequency specified on the rating plate.

Mains connection

The lights are usually supplied with shockproof plug or plug ballast unit.

Strictly observe the protection class of the light when positioning the plug connection.

The HLC**E** and HLCW**E** are supplied with free strand ends.

! The manufacturer cannot be held liable for damage caused by using the unit for purposes contrary to the designated use or by ignoring safety instructions and warnings.

Operation

Lights without switch
The standard equipment of the light does not include a switch of its own. **Unplug the unit to disconnect it from the mains.**

Lights with switch
The light is switched on/off via the rocker switch on the light handle.

Positioning

During use, the light is held by its handle. It may be deposited on a surface or placed upright or suspended by means of the attached strap.

The plug connector and plug ballast unit must be positioned in such a way that they do not represent a risk. When using plug ballast units, please take note of the protection type (see notes on plug ballast unit).

Make sure that the cable is laid in such a way that it cannot be damaged.

Maintenance and repairs

Disconnect the light from the mains before carrying out any maintenance or repair work! This work may only be carried out by a trained **electrician**!

The mains line must be checked regularly for damage. A defective mains cable may only be replaced by the manufacturer!

Only parts approved by the manufacturer may be used as spare parts.

Replacing the lamp

(see also Fig. 3 on page 3)

a) Disconnect the light (pull mains plug).
b) Press the two locking pins for the protective tube together (A).
c) Pull off the protective tube (B):
d) Pull the lamp out of the lamp handle (C).
e) Insert new lamp into the lamp socket.
f) Slide protective tube on the handle till the two locking pins engage.

Note: The water-proof lights (HL**W**C and HL**W**CE) do not contain any locking pins. The protective tube can be pulled off directly from the light handle using a little bit of force.

Caution! Use only lamp types approved by the manufacturer (see "Technical data").

Care

Note: Cleaning the transparent shade regularly guarantees a higher luminous efficiency.

Please use a cloth impregnated with a suitable household cleaning agent to clean the light components.

Please ensure that the cleaning agent used does not damage paints and plastics.

Disposal

The light must be disposed of in accordance with the local regulations when it has reached the end of its useful life.

Defective fluorescent lamps must be disposed of as special waste.

Technical data

General data

Nominal voltage HLC 230 V ~
Nominal voltage HLCE 24 V ~
Nominal voltage HLWC 230 V ~
Nominal voltage HLWCE 24 V ~
Frequency range 50 Hz
Please take note of the rating plate on the light and/or the plug ballast unit!

Classification:
- Protection class II
- HLC protection type IP20
- HLCE protection type IP20
- HLWC protection type IP67
- HLWCE protection type IP67
- not suitable for rooms subject to explosion hazards

Operating mode:
Continuous operation

Technical safety check:
according to EN 60598-1
EN 60598-8

HLC 107

Dimensions of light body
approx. 174 x 50 x 40 mm

Power consumption: 0.18 A
Power factor 0.29

Plug ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-S 7W

HLC 109

Dimensions of light body
approx. 205 x 50 x 40 mm

Power consumption: 0.17 A
Power factor 0.33

Plug ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-S 9W

HLC 111

Dimensions of light body
approx. 274 x 50 x 40 mm

Power consumption: 0.17 A
Power factor 0.38

Plug ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-S 11W

HLCE 107

Dimensions of light body
approx. 174 x 50 x 40 mm

Power consumption 0.47 A
Power factor 0.73

Integrated electronic ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-SL 7W

HLCE 109

Dimensions of light body
approx. 205 x 50 x 40 mm

Power consumption 0.56 A
Power factor 0.73

Integrated electronic ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-SL 9W

HLCE 111

Dimensions of light body
approx. 274 x 50 x 40 mm

Power consumption 0.70 A
Power factor 0.75

Integrated electronic ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-SL 11W

HLWC 107

Dimensions of light body
approx. 165 x 50 x 40 mm

Power consumption 0.18 A
Power factor 0.29

Plug ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-S 7W

HLWC 109

Dimensions of light body
approx. 195 x 50 x 40 mm

Power consumption 0.17 A
Power factor 0.33

Plug ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-S 9W

HLWC 111

Dimensions of light body
approx. 265 x 50 x 40 mm

Power consumption 0.17 A
Power factor 0.38

Plug ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-S 11W

Technical data(continued)

HLWCE 107

Dimensions of light body
approx. 165 x 50 x 40 mm

Power consumption 0.47 A
Power factor 0.73

Integrated electronic ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-SL 7W

HLWCE 109

Dimensions of light body
approx. 195 x 50 x 40 mm

Power consumption 0.56 A
Power factor 0.73

Integrated electronic ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-SL 9W

HLWCE 111

Dimensions of light body
approx. 265 x 50 x 40 mm

Power consumption 0.70 A
Power factor 0.75

Integrated electronic ballast unit
Compact fluorescent lamp
TC-SL 11W

Further variants

If required, this series of devices will be supplemented by further variants. The technical data may therefore be subject to modifications. Always observe the indications given on the rating plate.

Généralités

Utilisation conforme à l'emploi prévu :

Application :
Baladeuse – lampe portative.

Lieu d'application :
HLC/HLCE - Uniquement dans les locaux secs et exempts de risques d'explosion.
HLWC/HLWCE - Uniquement prévu pour des locaux exempts de risques d'explosion.

Type de fonctionnement :
Le luminaire est conçu pour le fonctionnement en service continu.

⚠ Consignes de sécurité :

Les lampes **HLC** et **HLCE** ne doivent être utilisées **que dans des locaux secs et exempts de risques d'explosion** !

Les lampes **HLWC** et **HLWCE** ne doivent être utilisées **que dans des locaux exempts de risques d'explosion** !

Abréviations et symboles :

⚠ Attention, tenir compte des documents d'accompagnement !

⧈ Appareil de la classe de protection II (double isolation)

∿ Courant alternatif

Homologation VDE

CE Sigle de conformité CE

Mise en service

Avant la mise en service, s'assurer que la tension d'alimentation corresponde à la tension nominale et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

Raccordement au secteur

En règle générale, les lampes sont livrées avec une fiche ou un ballast électronique enfichable.

Lors de la connection, il est absolument nécessaire de prendre en considération la classe de protection du luminaire.

Les lampes HLC**E** et HLCW**E** sont livrées avec des extrémités de fils dénudés.

! Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu ou du non-respect des consignes de sécurité et des avertissements.

Utilisation

Lampe sans interrupteur
La version standard de la lampe n'est pas équipée d'interrupteur. **Pour déconnecter l'appareil du réseau, retirer la fiche.**

Lampe avec interrupteur
La lampe s'allume ou s'éteint par l'interrupteur monté sur la poignée.

Positionnement

Pendant l'utilisation, la lampe est tenue par la poignée. Elle peut être posée sur une surface, positionnée à l'aide de l'étrier métallique ou accrochée.

Le connecteur et les ballasts électroniques enfichables doivent être positionnés de sorte à ne présenter aucun danger. Tenir compte du type de protection des ballasts électroniques enfichables (voir indication figurant sur le ballast électronique enfichable).

Veiller à ce que le câble soit posé de sorte à ne pas pouvoir être endommagé.

Maintenance et réparation

Déconnecter le luminaire du secteur avant toute opération de maintenance ou de réparation ! Les travaux ne doivent être effectués que par un **électricien qualifié formé**!

Vérifier régulièrement si le cordon est endommagé ! Un cordon d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant !

Seul l'emploi de pièces de rechange agrées par le fabricant est autorisé.

Remplacement du tube fluorescent

(voir aussi fig. 3 à la page 3)

a) Déconnecter la lampe (débrancher la fiche de secteur).
b) Serrer (A) les deux ergots de verrouillage du tube de protection.
c) Retirer le tube de protection (B).
d) Retirer le tube de la poignée de la lampe (C).
e) Insérer le tube neuf dans la douille.
f) Pousser le tube de protection sur la poignée jusqu'à ce que les deux ergots de verrouillage soient encliquetés.

Remarque : Les lampes étanches (HL**W**C et HL**W**CE) ne sont pas équipées d'ergots de verrouillage. Le tube de protection peut être retiré de la poignée de la lampe en appliquant une légère force.

Attention !Seuls les modèles de tubes agréés par le fabricant doivent être utilisés (voir « Données techniques »).

Entretien

Remarque : Un nettoyage régulier du tube de protection et du réflecteur assure un meilleur rendement lumineux.

Pour nettoyer les éléments du luminaire, utiliser un chiffon imbibé d'un produit ménager usuel.

Assurez-vous que les produits utilisés sont compatibles avec les laques et les plastiques.

Elimination

Au terme de sa durée de vie, la lampe doit être éliminée conformément aux dispositions locales.

Les tubes fluorescents défectueux doivent être éliminés en tant que déchets spéciaux.

Données techniques

Données générales

Tension nominale HLC 230 V ~
Tension nominale HLCE 24 V ~
Tension nominale HLWC 230 V ~
Tension nominale HLWCE 24 V ~
Gamme de fréquences 50 Hz
Observez les indications figurant sur la plaquette signalétique de la lampe et/ou du ballast électronique enfichable !

Classification :
- Classe de protection II
- Indice protection HLC IP20
- Indice protection HLCE IP20
- Indice protection HLWC IP67
- Indice protection HLWCE IP67
- Non prévu pour locaux à atmosphère explosive

Type de fonctionnement :
Fonctionnement continu

Contrôle technique de sécurité :
selon EN 60598-1
EN 60598-8

HLC 107

Dimension corps de la lampe
env. 174 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,18 A
Facteur de puissance 0,29

Ballast électronique enfichable
Tube fluorescent compact
TC-S 7W

HLC 109

Dimension corps de la lampe
env. 205 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,17 A
Facteur de puissance 0,33

Ballast électronique enfichable
Tube fluorescent compact
TC-S 9W

HLC 111

Dimension corps de la lampe
env. 274 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,17 A
Facteur de puissance 0,38

Ballast électronique enfichable
Tube fluorescent compact
TC-S 11W

HLCE 107

Dimension corps de la lampe
env. 174 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,47 A
Facteur de puissance 0,73

Ballast électronique intégré
Tube fluorescent compact
TC-SL 7W

HLCE 109

Dimension corps de la lampe
env. 205 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,56 A
Facteur de puissance 0,73

Ballast électronique intégré
Tube fluorescent compact
TC-SL 9W

HLCE 111

Dimension corps de la lampe
env. 274 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,70 A
Facteur de puissance 0,75

Ballast électronique intégré
Tube fluorescent compact
TC-SL 11W

HLWC 107

Dimension corps de la lampe
env. 165 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,18 A
Facteur de puissance 0,29

Ballast électronique enfichable
Tube fluorescent compact
TC-S 7W

HLWC 109

Dimension corps de la lampe
env. 195 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,17 A
Facteur de puissance 0,33

Ballast électronique enfichable
Tube fluorescent compact
TC-S 9W

HLWC 111

Dimension corps de la lampe
env. 265 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,17 A
Facteur de puissance 0,38

Ballast électronique enfichable
Tube fluorescent compact
TC-S 11W

Données techniques (suite)

HLWCE 107

Dimension corps de la lampe
env. 165 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,47 A
Facteur de puissance 0,73

Ballast électronique intégré
Tube fluorescent compact
TC-SL 7W

HLWCE 109

Dimension corps de la lampe
env. 195 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,56 A
Facteur de puissance 0,73

Ballast électronique intégré
Tube fluorescent compact
TC-SL 9W

HLWCE 111

Dimension corps de la lampe
env. 265 x 50 x 40 mm

Consommation électrique 0,70 A
Facteur de puissance 0,75

Ballast électronique intégré
Tube fluorescent compact
TC-SL 11W

Autres versions

En cas de besoin, d’autres versions viennent compléter cette série d’appareils. Des caractéristiques techniques divergentes sont donc possibles. Observer toujours les indications figurant sur la plaquette signalétique.

Informazioni generali

Uso conforme alla destinazione:

Scopo d'impiego:
Apparecchio di illuminazione portatile – lampada mobile.

Luogo d'impiego:
HLC/HLCE - Esclusivamente per locali asciutti e non soggetti a pericolo d'esplosione.
HLWC/HLWCE - Non idoneo per locali soggetti a pericolo d'esplosione.

Tipo di funzionamento:
L'apparecchio d'illuminazione è predisposto al funzionamento continuo.

⚠ Avvertenze per la sicurezza:

Gli apparecchio di illuminazione **HLC** e **HLCE** devono essere utilizzati **esclusivamente in locali asciutti e non soggetti a pericolo d'esplosione**!

Gli apparecchio di illuminazione **HLWC** e **HLWCE** non devono essere utilizzati **in locali soggetti a pericolo d'esplosione**!

Abbreviazioni e simboli:

⚠ Attenzione, osservare la documentazione in dotazione!

⧈ Apparecchio della classe di protezione II (Isolamento protettivo)

∿ Corrente alternata

VDE Omologazione VDE

CE Contrassegno conformità CE

Messa in funzione

Prima della messa in funzione occorre controllare che la tensione della rete indicata corrisponda alla tensione nominale ed alla frequenza indicate sulla targhetta.

Collegamento alla rete

Gli apparecchi d'illuminazione vengono forniti di standard con connettore a spina oppure con connettore con alimentatore.

Effettuando il collegamento alla rete è necessario prestare attenzione alla classe di protezione dell'apparecchio di illuminazione.

Gli apparechi di illuminazione HLC**E** e HLCW**E** vengono forniti senza spina.

! Il fabbricante non si assume la responsabilità per danni causati da un utilizzo non conforme allo scopo d'impiego previsto o della mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e degli avvertimenti.

Comando

Apparecchi senza interruttore
La versione standard dell'apparecchio di illuminazione non dispone di un interruttore proprio. **Per lo scollegamento dalla rete va staccata la spina della corrente.**

Apparecchi con interruttore
L'apparecchio di illuminazione viene inserito e disinserito mediante l'interruttore a bilico situato sull'impugnatura.

Posizionamento

Durante il suo uso, l'apparecchio di illuminazione viene tenuto sull'impugnatura. L'apparecchio di illuminazione può essere depositato su una superficie oppure - mediante la staffa incorporata - può essere posato in piedi o appeso.

Il connettore a spina ed il connettore con alimentatore devono essere posizionati in modo che non ne possano scaturire pericoli. In caso di connettori con alimentatore fare attenzione al tipo di protezione (vedi l'avvertenza sul connettore con alimentatore).

Fare attenzione che i cavi siano posati in modo che non possano essere danneggiati.

Manutenzione e riparazione

Per i lavori di manutenzione e di riparazione scollegare l'apparecchio d'illuminazione dalla rete! I lavori devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista specializzato addestrato**!

La linea della rete deve essere controllata ad intervalli regolari per individuare l'eventuale presenza di danni! Linee della rete difettose devono essere sostituite esclusivamente dal costruttore!

Come parti di ricambio vanno utilizzati esclusivamente componenti autorizzati dal costruttore.

Sostituzione della lampada

(vedi fig. 3 a pagina 3)

a) Staccare la spina per togliere tensione all'apparecchio.
b) Premere i due denti di bloccaggio per il tubo di protezione (A).
c) Togliere il tubo di protezione (B).
d) Togliere la lampada dall'impugnatura dell'apparecchio (C).
e) Inserire la nuova lampada nel portalampada.
f) Spingere il tubo di protezione sull'impugnatura finché scattano in arresto entrambi i denti di bloccaggio.

Avvertenza: Gli apparecchi di illuminazione ermetici all'acqua (HL**W**C e HL**W**CE) non dispongono di denti di bloccaggio. Il tubo di protezione può essere estratto dall'impugnatura tirando leggermente.

Attenzione! Devono essere utilizzati esclusivamente i tipi di lampada consentiti dal costruttore (vedi "Dati tecnici").

Cura

Avvertenza: Pulendo il tubo di protezione ed il riflettore ad intervalli regolari si assicura un maggiore rendimento luminoso.

Per la pulizia delle parti dell'apparecchio di illuminazione fare uso di un panno imbevuto di normale detergente domestico.

Assicurarsi che i prodotti utilizzati siano compatibili con le vernici e con i materiali sintetici.

Smaltimento

Alla fine della durata utile eliminare l'apparecchio d'illuminazione in osservanza delle prescrizioni ecologiche vigenti locali.

Le lampade fluorescenti guaste vanno smaltite come rifiuti speciali.

Dati tecnici

Dati generali

Tensione nominale HLC 230 V ~
Tensione nominale HLCE 24 V ~
Tensione nominale HLWC 230 V ~
Tensione nominale HLWCE 24 V ~
Gamma di frequenza 50 Hz
Osservare la targhetta sull'apparecchio di illuminazione e/o sul connettore con alimentatore!

Classificazione:
- Classe di protezione II
  - Tipo di protezione HLC IP20
  - Tipo di protezione HLCE IP20
  - Tipo di protezione HLWC IP67
  - Tipo di protezione HLWCE IP67
  - non adatto per locali soggetti a pericolo d'esplosione

Tipo di funzionamento: Servizio continuo

Controllo tecnico della sicurezza:
secondo EN 60598-1
EN 60598-8

HLC 107

Dimensioni del corpo dell'apparecchio
circa 174 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,18 A
Fattore di potenza 0,29

Connettore con alimentatore
Lampada fluorescente compatta
TC-S 7W

HLC 109

Dimensioni del corpo dell'apparecchio
circa 205 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,17 A
Fattore di potenza 0,33

Connettore con alimentatore
Lampada fluorescente compatta
TC-S 9W

HLC 111

Dimensioni del corpo dell'apparecchio
circa 274 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,17 A
Fattore di potenza 0,38

Connettore con alimentatore
Lampada fluorescente compatta
TC-S 11W

HLCE 107

Dimensioni del corpo dell'apparecchio
circa 174 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,47 A
Fattore di potenza 0,73

Alimentatore elettronico integrato
Lampada fluorescente compatta
TC-SL 7W

HLCE 109

Dimensioni del corpo dell'apparecchio
circa 205 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,56 A
Fattore di potenza 0,73

Alimentatore elettronico integrato
Lampada fluorescente compatta
TC-SL 9W

HLCE 111

Dimensioni del corpo dell'apparecchio
circa 274 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,70 A
Fattore di potenza 0,75

Alimentatore elettronico integrato
Lampada fluorescente compatta
TC-SL 11W

HLWC 107

Dimensioni del corpo dell'apparecchio
circa 165 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,18 A
Fattore di potenza 0,29

Connettore con alimentatore
Lampada fluorescente compatta
TC-S 7W

HLWC 109

Dimensioni del corpo dell'apparecchio
circa 195 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,17 A
Fattore di potenza 0,33

Connettore con alimentatore
Lampada fluorescente compatta
TC-S 9W

HLWC 111

Dimensioni del corpo dell'apparecchio
circa 265 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,17 A
Fattore di potenza 0,38

Connettore con alimentatore
Lampada fluorescente compatta
TC-S 11W

Dati tecnici (continua)

HLWCE 107

Dimensioni del corpo dell’apparecchio
circa 165 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,47 A
Fattore di potenza 0,73

Alimentatore elettronico integrato
Lampada fluorescente compatta
TC-SL 7W

HLWCE 109

Dimensioni del corpo dell’apparecchio
circa 195 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,56 A
Fattore di potenza 0,73

Alimentatore elettronico integrato
Lampada fluorescente compatta
TC-SL 9W

HLWCE 111

Dimensioni del corpo dell’apparecchio
circa 265 x 50 x 40 mm

Corrente assorbita 0,70 A
Fattore di potenza 0,75

Alimentatore elettronico integrato
Lampada fluorescente compatta
TC-SL 11W

Ulteriori varianti

Se necessario questa serie di apparecchi viene ampliata con diverse varianti. Risultano quindi possibili differenze concernenti i dati tecnici. Osservare in linea di massima le indicazioni riportate sulla targhetta.

Waldmann Lichttechnik